

1904-02-14

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Chicago

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

DOKUMENTINDHOLD

CJ raser over Helge og Vagns dårlige karakterer i Chicago og håner Helge for at have glemmt sin latin. CJ skriver endvidere om sine planer med sønnernes videre uddannelse og arbejde som bryggere.

TRANSSKRIFTION

Ny Carlsberg

14-2-4

Min kjære Helge

Tak for Dit Brev af 29' ... modtaget i gaar d. 13. Feb

Det er uheldigt at Du skriver at Du har faaet Characteren 'cum laudem'. Du har altsaa allerede glemmt, at cum styrer ablativ og ikke accusativ, og at Du skulde have sagt "cum laude".

Men jeg kan heller ikke se at Du har Ret til at holde Din Character "cum laude" eller 1st Character.

Efter Dine egne Opgivelser har Du lige napt og knapt faaet Anden Character

Excellent = 100

kan kun svare til hvad hos os kaldes Udmærket

Very good 95-99 = 1st Character

Good 87-95 = 2den Character

Passed 75-87= 3die Character

Dine 87,3 er altsaa endog en yderst ringe 2den Character

Hvis Vagn "saavidt Du husker" (hvorfor opgiver Du mig det ikke nøiagtigt?) fik 83,6 saa har han altsaa kun faaet 3de Character!

Jeg synes derfor, at Du just ikke har Grund til at være "umaadelig glad" ved Resultatet.

Men godt er det jo, at I ere slupne over denne Deel af

Examen; lad os haabe at I ogsaa kommer over den næste.

Mig er det en Trøst at vide, at I virkelig synes at have været flittige og stadige, og at I endelig engang have lært hvad det betyder at arbejde og anstrænge sig. Og jeg har da ogsaa Haab om at I vil faa den sidste Deel, saaledes at I ikke behøve at blive derovre eet Aar til af den Grund.

Min Plan er nu at naar I forhaabentlig kunne reise hjem sammen med mig d. 26' Mai, og altsaa o.G.v. være herhjemme i den første Halvdel af Juni, I da skulde blive

[på langs:] 2' Marts spise ... til Middag hos Grandmama sammen med Theodora [og] Edgar

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

her paa Ny Carlsberg Juni Maaned ud: Deels fordi jeg antager at der er meget I kunne ønske at see og kjende i Bryggeriet og i Laboratorier, deels ogsaa for at see Eders Familie og Venner inden Eders Arbeide - det egentlige Bryggeriarbeide - begynder.

Den 1ste Juli skal da Du Helge begynde hos Edgar i Helsingør som har lovet at sætte Dig i Arbeide og Vagn hos Synnerstvedt i Nykjøbing paa Falster. Dette Bryggeri tilhører nu ogsaa Edgar, jeg har solgt ham mine Actier, med den Forpligtelse at En af Eder skal have Arbeide paa Stedet.

Jeg tænker mig at I kunne gjøre Eder færdige paa eet Aar paa de Steder, for derpaa senere

[på langs af papiret] at reise til Tydskland.

Venlig Hilsen Eders hengivne Papa

Carl Jacobsen
Ny Carlsberg.

Ny Carlsberg,
14-2-7

Herrens navn & det er

Min kjære Helge.

Tak for Dit Brev af 29^{de} Jan
nu Aapt - jaan d. 13. Feb.

Det er ubehøvet at Du skriver
at Du har faaet Characteren
cum laude. Du har allerede
allerede givet, at cum styren
Abblation og ikke Accusation,
og at Du skulde have ropt
cum laude.

Men jeg kan heller ikke see
at Du har det Til at kalde
Din Characteren cum laude
eller 1st Characteren.

Efter Din nye Oplysning
har Du ligesom ropt og faaet
faaet Anden Characteren

et min
de
Tilskuds
Dag
Kun
Saa
Kongens
Dater

her paa Ny Carlsberg, Juni 4
maaned ad. Deels fordi jeg
antager at der er meget i
manuskript at se og tjene
Puffen og i Laboratorier,
deels ogsaa for at se Eders
Pansler og Væsen i den Eders
Arbejde - det egentlige Pufferi-
arbejde - begynder.
Den 1^{ste} Juli skal da den
Hjælp begynde her Edger i
København som her Lovet at
rette sig i Arbejde og Væsen
der Lyngbyvej i Nykjøbing
paa Falster. Dette Pufferi vil
dine og ogsaa Edger, jeg her vil
samme mine Arbejder, med den Tilflyt-
telser at En og Eden skal have
Arbejde paa Stedet.
Jeg tænker mig at I kunne
være Eders fordi jeg paa eet Aar
paa de Steder, for denne renses

3
Irene; lad os hælde at I ogsaa
kommer over den næste.
Blij en del en Tirost et inde,
at I virkelig synes at have
været flittige og stadige, og at
I endelig ogsaa have haft hoved
det betyde og arbejde og
antagelse sig. Og jeg har da
en ogsaa Haab om at I vil
føre den sidste Deel saaledes
at I alle behøver at blive
derover eet Aar til af den
Grund.
Min Plan er nu at naar
I forbeholdtlig kommer reise
hjem sammen med mig
den 26^{de} Mai, og altmede I er saa
beredvillig den første Halvdel
af Juni, I da skulde blive

I Maanedag den 26^{de} Mai, den første Halvdel af Juni

Excellent = 100

kan have været til. hvad der
er kaldet. Udmerkede.

Very good 95-99 = 1st Character

Good 87-95 = 2^{de} Character

Passed 75-87 = 3^{de} Character

Disse 87,3 er alligevel endog en
gderst ringe 2^{de} Character

Mrs. Vagn. saandt Dr. Lunde
(kommer oppover. Der mig det ikke
niraktigt ~) for 83,6 var
han alligevel som faest 3^{de} Charac-
ter!

Jeg synes derfor, at Dr. just
ikke har grund til at være
"umadelig glad" ved Resultatet.

Men just er det jo, at I er
slupne over denne Deel af